

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 1 cor. 70 bani, $\frac{1}{4}$ an 5 cor., $\frac{1}{2}$ an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

lună 2 cor. 40 bani, $\frac{1}{4}$ an 7 cor., $\frac{1}{2}$ an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani și timbru de 60 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole nefrancaute se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografeii”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaelis, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weisz Bernat & loterie.

TRIBUNA

Au îngenunchiat — dar' nu se astîmpără!

(*) Rezolvirea procesului faimos dela Baia-de-Criș, în instanța superioară a tribunalului de apel din Deva — este, fără să zicem mult: senzațională. Senzațională, dar' în același timp și rușinoasă pentru — opresori...

De multă vreme, noi Români sîntem tractați cu operațiuni politice senzaționale din parte maghiară. De multă vreme, ne-am obișnuit și cu cele mai absurde acte politice săvîrșite față cu noi și contra noastră. De multă vreme, nimic ce ne vine dela despoții haini, fie ori-cât de revoltătoare și ori-cât de brutală făptuirea — nu ne mai surprinde. Cel mult, ne aduce aminte, în permanență, de cea strămoșească datorință națională a noastră: să ținem minte!

Cu toate astea telegrama prea surprinzătoare ce ni-s'a transmis ieri despre procesul dela Deva, a provocat cu siguranță alarmarea opiniei noastre publice.

Da, ne-am alarmat cu toții. Ne-am alarmat și-n același timp — triumfăm!

Ne-am alarmat, fiindcă nu ne așteptam la ceea-ce s'a întîmplat. Nu ne așteptam: ca aceeași procuratură, care a pus la cale (concedem că din ordin mai înalt!) monstruoasa făptuire juridică a condamnării eroului Iancu în bîsa ridicolă a §. 142 cod. pen. (despre trădarea de patrie) — aceeași vindictivă procuratură să îngenunche în fața adevărului cauzei reprezentate de cei trei tineri universitari și de bravii lor apărători...

Și triumfăm pentru evenimentul remarcabil dela Deva, fiindcă el constituie o strălucită învingere a cauzei Iancu, o funebă înfrîngere a provocărilor acestei cauze.

Într'adevăr. Eată-l pe onorabilul procuror dela Deva în poziția cea mai vrednică de compătimit. Eată-l pe voinicosul de altădată nevoit să recunoască totul, dar' absolut totul ce mereu declaram noi în afacerea Iancu. Eată-l recunoscînd, după informațiile autentice transmise nouă, — că Iancu poate fi preamărit, că Iancu e recunoscut și de Maghiari drept un luptător ideal al libertății, că tinerii acușați nu pot fi condamnați, că politică nu se poate face din partea justiției, care trebuie să fie independentă; c'un cuvînt, că tot ceea-ce s'a săvîrșit la judecătoria din Baia-de-Criș (și ceea-ce s'a făcut acolo a fost din ordinul guvernului!), este o imposibilitate. Trebuie deci sacrificată o întreagă drăguță de operă a justiției ungurești!...

Ce-a făcut, în urmare, procurorul?... Ce-a făcut tribunalul care a cedat propunerii lui?...

Pur și simplu: au îngenunchiat. Au îngenunchiat sîrmanii întocmai cum îngenunchiau strămoșii lor în fața Moșilor Iancului! Au îngenunchiat — cu rușine! O rușine pe care din norocire au putut s'o guste chiar și o ceată de Moși bravi dela Vidra Iancului!...

Au îngenunchiat, însă nu se astîmpără. Pentru-că nu știu să se astîmpere nici-odată porodițele caraghioase ale eroilor de tristă figură a la Kemény Farkas, Hatvani și alți... pușcă 'n Dumnezeu...

Și ce-au isprăvit, ca să nu se astîmpere? Ce alta, decât o nouă — gogoriță șugubeață. Au renunțat de nevoie la un proces și eată-i înscenând altul.

Eată-i acuzînd pe doi dintre acușați — cu delictul agitației. Va să zică, tot vechea poveste: nu ești culpabil, dar' te vreau culpabil. Și dacă n'o scot la cale cu alte paragrafe, apoi — dă-i pace — la ce dracu avem noi drăguțul de §. 172, al agitației contra „națiunii maghiare”?!

Credeți însă că ne pasă, îngenunchiaților? Oho! Are să vă pese tot vouă!

Are să vă pese, pentru-că aveți să — îngenunchiați de nou!

Mai de voe bună, mai de nevoie, dar' veți îngenunchia. Și n'o să vă mai puteți ridica... Nu!

Sibiu, 27 Iunie n.

România și Turcia. Referitor la conflictul acut vîmal dintre România și Turcia se anunță din Constantinopol, că consiliul de miniștri ținut la 20 Iunie a hotărît să primească propunerea României cu privire la începerea negocierilor în vederea încheierii unui tratat de comerț. Dar' tariful diferențial va rămîne în vigoare până la încheierea acestui tratat. Această decizie fiind contrară intereselor României, ministrul României va face demersuri directe pe lângă Sultan.

Alte tratative. Se scrie dela Viena, că pentru sanarea raporturilor parlamentare din Austria se vor începe în curînd tratative nouă cu șefii diferitelor partide. Scopul e deocamdată, să se facă posibilă votarea din partea parlamentului austriac a celor mai urgente necesități de stat, pe lângă toată obstrucția Cehilor. E vorba deci, să se modifice regulamentul de casă, în înțelesul, ca scene cum au fost cele din trecut, cu concerte asurzitoare, să nu mai fie posibile. Se va organiza deci o poliție parlamentară, cu dreptul de a da afară pe cei gălăgioși.

Numai de va pute.

Partidul popular se organizează bine în toate părțile țării, semnul că se apropie alegerile dietale. În zilele apropiate partidul va ține mai multe adunări de popor în Sécume, pentru a se organiza și acolo. De altă parte, partidul nu se ferește nici de alianțe cu alte partide opoziționale, bună-oră cu socialiștii. *Kel. Ért.* scrie anume, că partidul popular ar fi adresat un rescript oficios către conducerea partidului social-democrat, în care invită pe socialiștii să se alătore la partida populară, pentru-că „alianța aceasta ar reprezenta o putere, care va mijloci la viitoarele alegeri dietale introducerea socialiștilor în parlament”.

faimoasa *Biblie de 36 de linii*, începută după unii la Strassburg.

Intunecul care înfășoară această epocă a istoriei tiparului este mai întunecat încă de precauțiunile luate de inventator și asociații săi de a ascunde procedurile lor, fie pentru a-și face operele să treacă drept manuscrise, fie pentru a înlătura concurența. Gutenberg a creat nouă nesigurante viitorilor săi istorici nepunîndu-și numele pe nici una din cărțile sale; se crede, după tradiție, că aceasta ar fi făcut-o din cauză că fiind nobil, nu se putea ocupa cu afaceri industriale.

Ultimei săi ani se scoursă obscuri în mijlocul muncii de tipograf și a lipsei de bani. În 1465 Adolf de Nassau îl numi gențilom al curții sale și-i făcu o mică pensie. El muri în 1468. Eată aproape tot ce istoria ne-a transmis asupra creatorului unei arte care a reînnoit fața lumii.

O reputație strălucită, un nume întru căva legendar, câteva fapte nesigure, tradiția luptelor și suferințelor ale căror detalii sînt necunoscute: eată singurele amintiri cari rămîn din minunatul geniu care a dat literelor fecunditatea vieții, gîndirii instrumentul său, și spiritului modern, civilizației, semnul prin care va învinge întunecul și barbaria.

„Ori-care ar fi, — zice Vallet și Viville, — partea pe care istoria trebuie s'o facă acestui geniu, interesul însuși al gloriei sale cere să se caute și să se fixeze, cu cea mai mare dreptate, limita și întinderea meritului său, cum și a descoperirii sale. Rubruquis și Marco Polo, încă din secolul XIII. vîzuseră în

Mohamedanii din Bosnia și Herțegovina au intenținea să convoace un congres la Budapesta pentru a-și pute preciza în el gravaminele și plîngerile în contra modului de guvernare ce li-se aplică. Așa ne spun foile maghiare, fără a ne spune însă și aceea, că oare guvernul maghiar e aplesat să le conceadă ținerea congresului?!

Acțiunea Cehilor. Luni s'a ținut din partea Cehilor o mare întrunire publică la Munchengrätz, în Boemia, luînd parte la ea, după știrile sosite, peste cincizeci de mii de oameni. S'a ridicat protest energic în contra legii limbilor, pe care guvernul austriac voeste să o introducă în Boemia și s'a luat hotărîrea, că dacă legea va fi octroată poporațiunii din Boemia, Cehii s'înceapă cea mai înverșunată luptă de opunere.

Căsătoria moștenitorului.

În Viena se petrece mîne un eveniment de însemnătate istorică. Moștenitorul coroanei austriace și a celei ungare, în prezența Monarhului, a ministrilor și înalților dignitari face jurămînt, că pentru soția-sa și copiii săi renunță la toate drepturile și prerogativele ce li-ar compete ca membrilor aparținători la familia domnitoare.

Prin aceasta se confirmă deci știrea de afătea-ori și atât de resolut dementată în foile semioficioase și oficioase, că Archiducele Francisc Ferdinand, moștenitorul, va lua în căsătorie pe contesa Sofia Chotek. Căsătoria va fi morganatică. Legile ungare nu cunosc astfel de căsătorie, dar' în cele austriace se prevede „matrimonium ad morganaticum”, sub ce se înțelege, că soția de rang inferior soțului și copiii din această căsătorie sînt eșchiși dela rangul soțului, respectiv al tatălui. Ca urmare a căsătoriei morganatice, contesa Chotek nu va fi încoronată, nu va avea nici un rol la curte, ear' copiii nu vor fi Archiduci, ei din timp în timp li-se vor da titluri după moștile pe cari li-le va dona tatăl lor. Timpul și locul cununiei nu se știe încă sigur; se zice însă, că actul cununiei se va săvîrși în 4 ori 5 Iulie în Reichstadt. Locuința noii părechi va fi în Viena, în palatul Belvedere, pe Wieden.

Cu privire la dreptul de succesiune la tron Sancțiunea pragmatică în §-ii 3 și 4 ai art. I. dispune, că Rege al Un-

gariei are să fie Domnul încoronat al provinciilor ereditare austriace, conform ordinei de primogenitură, ear' §-ii 5, 6, și 7 ai art. II. enunțînd, că drept de moștenire la coroana Ungariei au urmașii lui Carol III. (VI.), Iosif I. și Leopold I.: dispun necondiționat, că acestia trebuie să fie din căsătorie legală, de religie rom-cat. și Archiduci austriaci ereditari. Legile de casă ale Habsburgilor însă pretinzînd dela moștenitori să fie din căsătorie de rang egal, urmașii Archiducelui Francisc Ferdinand nu vor fi Archiduci ereditari, și astfel nu vor avea drept de moștenire nici la tronul ungar, deși dreptul public ungar nu cunoaște căsătorie morganatică și nici căsătorie de rang egal nu statuează ca condiție pentru îndreptățirea la moștenire.

Francisc Ferdinand s'a născut la 18 Decembrie 1863 în Graț, e fiul mai mare al răposatului Archiduce Carol Ludovic, fratele Monarhului, din căsătoria cu Archiduceasa Maria Anunciata, sora lui Francisc II. regele Neapolei. În 1875 Francisc V. duce de Modena și-l-a numit moștenitor și astfel Francisc Ferdinand, cu învoirea Monarhului a luat pe lângă titlul Archiduce de Austria și titlul Duce de Este, moștenind imense moșii, al căror venit e mai mare decât venitul unui Domnitor. La 1878 a fost numit cavaler al Velerului de aur; în același an a intrat în armată la reg. 32; la 24 Aprilie 1882 locotenent, 1883 transferat la regim. 4 de dragoni, 1885 căpitan, 1888 major la reg. de inf. 102, 1889 subcolonel, 1890 colonel la regim. de husari nr. 9 și proprietar la reg. de inf. 19, în Oct. din același an comandant al reg. de husari nr. 9, locuind permanent în Șoproń. În Febr. 1891 a făcut vizită la Petersburg, în 1893 a plecat în căsătorie în jurul pămîntului. În 1895 s'a dus în Egipt să-și caute de sănătate. Cu câțiva ani înainte de asta Monarhul a început să-i dea tot mai mult teren în afacerile conducerii militare și în împlinirea agendelor de reprezentare la curte.

Contesa Sofia Chotek e de 32 ani, s'a născut în Stuttgart, unde tatăl ei pe acel timp era consul. Despre ani tineretei ei se știe puțin. A fost damă de curte a Archiducesei Stefania, și aici a făcut cunoștință cu ea Archiducele. Părinții nu-i trăiesc. Seniorul familiei e fratele ei mai mare. Familia Chotek e una dintre cele mai de frunte familii aristocrate boeme, foarte bogată și totdeauna a avut la curtea din Viena rol însemnat. Contesa Sofia nu e ceva frumuseță rară, dar' e plăcută, înțeleaptă și are în întreagă prezentarea sa un anume farmec (charme), și e una dintre cele mai sîrbătorite dame ale aristocrației vieneze.

FOITA „TRIBUNEI“.

Gutenberg.

— Schiță biografică. —

Hans Gensfleisch de Sulgelock zis și Gutenberg, inventatorul imprimeriei, s'a născut la Maienta cătră anul 1400 dintr'o familie de patriciani. Numele de Gutenberg, sub care e cunoscut, e numele mamei sale. În anul 1420 izbucnind turburări la Maienta, cu ocazia intrării solemne a împăratului Frideric III, Gutenberg fu nevoit să se esileze și se crede că s'a stabilit la Strassburg. Ori-cum ar fi, acte autentice constată prezența sa în acest oraș la 1434. Doi ani în urmă el înființă, împreună cu Andreiu Dritzehen, Hans Riffe și Andreiu Heilmann, o societate pentru exploatarea procedurilor secrete inventate de el și prin cari se vede în chip vîdit tipografia născîndă.

În 1439 el avu cu asociații săi un proces, ale cărui acte sînt păstrate la Strassburg și a căror autenticitate a fost în mod victorios demonstrată de dl Leon Labrode; acestea sînt primele documente cunoscute, relativ la arta tiparului. În aceste documente, dirijate într'un mod vag, cari par a avea de scop să ascundă de ochii publicului secretul inventatorului, e vorba de plumb, de utensiliile de presă, etc. Ele au fost comentate în mii de feluri: dar' ceea-ce rezultă incontestabil e, că presa aplicată la imprimarea tipografică a fost inventată la Strassburg de Gutenberg.

În mijlocul coniecturilor diverse, cari au luat naștere din insuficiența documentelor, e imposibil a determina, dacă încercările făcute în Strassburg s'au mărginit la primele elemente, la gravarea pe planșe de lemn mobile, și chiar la a turna într'o matrice caractere metalice.

Gutenberg a rămas în Strassburg până la 1444, epocă în care figurează încă în registrele de imposte. Probabil că el și-a continuat încercările, dar' nu se găsește nici o mărturie autentică. Pe la 1446 s'a reîntors în Maienta. Cheltuielile considerabile pe cari le făcuse cu toate încercările sale îi nimicisera întreaga sa avere personală. El se asociă cu Ioan Fust (1450) pentru exploatarea admirabilei invenții și-l puse în cunoștință cu rezultatele obținute până aci. Fust dete sumele necesare, dar' impuse mai tîrziu un al treilea asociat, Schaeffer și luă astfel de garanții, încât puțin în 1455 se rupă asociațiunea, pretinzînd dela Gutenberg înapoierea sumelor date. Acesta fiind în imposibilitate de a satisface pe creditorul său, a fost nevoit să-i dea aproape tot materialul tipografic lucrat până aci. (1455).

Cea mai mare nesigurantă domnește asupra procedurilor întrebunțate de tovarășii Gutenberg și Fust, cum și asupra produselor eșite din presele lor. Se crede cu toate acestea, că ei au tipărit pe planșe de lemn fixe un vocabular numit *Catholicon* și un *Donatus minus*, că în urmă au întrebunțat caractere mobile metalice, proceduri cari fură în urmă perfecționate de Schaeffer. Acesta din urmă și Fust conservară atelierul și continuară a lucra împreună. Gutenberg la rîndul său, înființă o nouă tipografie în același oraș, unde a imprimat

Asia produsele imprimeriei tabelare și putură să le facă cunoscut creștinilor prin povestirile călătoriilor lor. După mărturisirea sinologilor noștri cei mai acreditați, Chinezii inventară între anii 960—1020 ai erei noastre, procedeul (încă și astăzi usitat printre noi) de fabricațiune a cărților de joc, în care se recunoaște originea lor orientală. Documente autentice de natură diversă, contemporane regelui Francisc Carol VI, atestă că, pe acea vreme, aceste cărți, răspîndite în diverse centre ale Europei, se fabricau deja în Europa, prin imitairea modelelor lor exotice. La Veneția, în țările de jos, mai ales la Bruges, Harlem și Anvers și în perioada de timp, care preceda lui Gutenberg, exista, sub numele de stampatori de Italia, cum și printers sau printers de Flandra, o întreagă industrie, complexă și importantă, care s'a numit în urmă dominoterie. Monumentele acestei industrii se conservă, printre bogățiile analoge, în marile noastre depouri literare. Astfel deci, creștinătatea cunoaște, practica imprimeria înainte de Gutenberg, chiar pentru confecționarea cărților. Dar' aceste diverse produse, estrem de grosolane, nu se obțineau decât cu ajutorul planșelor de lemn gravate. Pentru fiecare pagină era nevoie de o planșă. Corecturile erau aproape imposibile. Fiecare planșă nu putea servi decât exclusiv numai pentru tirajul paginii gravate. Un pas imens rămănea de făcut, care constituia, el singur, o nouă invențiune: anume sistemul literelor mobile metalice, sau tipografia, adevărata imprimerie a civilizației moderne. Acest pas, Gutenberg, ajutat de exemplul progreselor anterioare, îl săvîrși singur, și îl săvîrși pe de-a ntregul.

Încercările făcute de concurenții neleali (mai cu seamă Fust și Schaeffer) de-a răpi inventatorului gloria sa, au fost reluate de o sută de ori în urmă, dar' înzădat. Critica s'a purtat cum se cuvine cu tesele pasionate inspirate de vanitatea națională sau de dragostea paradoxului, și știința, după tradițiune și cunoștința popoarelor, a consacrat definitiv marelui nume al artistului din Maienta ca pe acela al părintelui tipografiei.

În anul 1839 Maienta a ridicat lui Gutenberg o statuă, operă a marelui statuar suedez Torwaldsen; altă statuă a lui Gutenberg, datorită daltei lui David d'Angers, reproducă în curtea imprimeriei naționale din Paris, și popularizată prin foarte multe gravuri.

CÂNTECE VOINICEȘTI.

LIII.

Molidaș de pe Tisa!
Lasă-mă sub umbra ta
Să văd visu ce-oi visa?
De-oi visa molidaș bine
Mai culca-m'oi lângă tine;
Da de oi visa molidaș rău
Lăsa-te oi cu Dumnezeu!
— La umbra mea nu te las
Că cît ajung umbrele mele
Nu s'a făcut fapte rele!
— Lasă-mă molidule,
Că murgu nu-i de furat
Că pe el mulți bani am dat,
Bani ce mândra-o numărat!
Din Strîmbul

Revista esterna.

Din China.

Din China sosesc, ca și până aci vești și rele și mai liniștitoare, din cari nu se poate aprecia cu positivitate situația. Pe la Peking și Tien-Cin decurge lupta între Chinezi și străini, fără a se ști încă rezultatul. Știrile venite din isvor chinez se contrazic. Leng, director de cai ferate chineze anunță, că ambasadorii din Peking sunt în viață, dar ambasadele au fost incendiate, afară de cea austro-ungară, belgică și engleză. Din Shanghai se vestește, că unele părți de oraș ale Peking-ului, între cari și aceea, în care au locuit străinii, au fost incendiate.

Știrile mai noue sunt următoarele:

Petersburg, 25 Iunie n.

„Novoje Vremja” a primit următoarea depeșă din Vladivostok: În China situația e tot mai rea. Revolta ia întindec tot mai mare și după semne, va izbucni și în părțile sudice.

Londra, 25 Iunie n.

Admiralitatea a primit dela admiralul Bruce înștiințare din Cifu, în care se zice, că întreg detașamentul, care a plecat din Tien-Cin la Peking, sub comanda lui Seymour e compus din 2000 de oameni, trupe mixte. Până acum nu s'a putut da ajutor lui Seymour, de oare-ce numai atât se știe, că drumul 'i-e tăiat și Tien-Cin e impresurat.

Paris, 25 Iunie n.

Un corespondent de ziare a interviu pe secretarul legațiunii chineze. Acesta n'a știut da nici o deslușire despre starea lucrurilor din China, de oare-ce, cum a zis el, legațiunea în 13 l. c. a primit ultima depeșă oficială din China și și aceasta în chestii de servicii.

Din toată lumea.

Din Africa-sudică.

Agenția Reuter anunță, că tot mai mulți burghezi depun armele. Oastea lui Krüger e evaluată la 15—20 mii de oameni. Președintele se năusește a trăgăna războiului până la alegerea preșidentului Statelor-Unite, când sperează în intervenție. — Din Pretoria se signalează că-țeva mici ciocniri cu Buril.

Din Portugalia.

Crisa ministerială s'a terminat, formându-se un nou cabinet, sub președinția lui Ribeiro Hintze. Ministru de externe e Joarroyo.

Dela societatea de lectură Andrei Șaguna.

Raportul general

al comitetului despre activitatea societății de lectură „Andrei Șaguna” în anul 1899/1900.

(Urmare și fine).

B. Cassa.

Cassa numără cu finea anului 2682 coroane 73 bani. Venitul brut al acestuia a fost 838 coroane 66 bani. Ecogațiunile: 645 coroane 11 bani. Cu finea anului rezultă un venit curat de 193 coroane 55 bani.

Averea în bani a societății se află: a) în un scris fonciar în valoare de 1000 coroane, care se păstrează în deposit la P. On. direcțiune seminarială; b) în un libel, sub litera „M.” la institutul de credit și economii „Albina” suma de 974 coroane 48 bani;

c) în un alt libel, litera „C.” (fondul de ajutorare) la același institut suma de 656 coroane 58 bani;

d) la cassarul societății se află disponibil suma de 51 coroane 67 bani.

Starea casei dela finea anului curent comparată cu cea dela finea anului trecut ne prezintă date destul de îmbucurătoare, de oare-ce realizează un venit curat aproape dublu ca cel din anul trecut. Faptul e a se căuta în împrejurarea, că cărțile procurate din mijloacele societății nu au sosit toate până la acest dat, ci rămâne ca restul în valoare de circa 80 coroane să-l iee în primire și să-l achiteze comitetul provisoriu.

C. Archiva.

În archivă au intrat în anul acesta 95 acte, cari toate sunt induse în protocolul de esbite în ordine cronologică indicându-se datul intrării, urzirea, meritul, datul resolutiv, numărul bucăților și eventualele observări.

D. Colectiunea numismatică.

Această colecțiune stă sub îngrijirea și responsabilitatea arhivarului, care o administrează pe baza unui protocol special. Numărul pieselor intrate în decursul acestui an este 70, și anume: 48 monede de aramă, 15 de argint, 5 hârtii de valoare de-ale lui Kossuth și

două stințe cu aur, precum și un ban comemorativ. Toate acestea reprezintă o valoare nominală de 32 coroane 14¹/₂ bani.

Colectiunea numără deci de present 373 piese în valoare nominală de 102 coroane 74¹/₂ bani, 35 stolnicii, 16 baiocii; 8 copeici, 5 lepta; 5 centime; 2 lei; 4 bani; 1¹/₂ peny; 1 para; 1 liră; 1 centavo; 1 ban comemorativ și o sulțiță veche.

Tuturor donatorilor societatea le exprimă mulțumirea sa deosebită.

E. Sale și mobilier.

Precum în trecut așa și în acest an s'au pus la dispoziția societății două sale. Una a fost folosită pentru lectură, ear' cealaltă ca bibliotecă.

Valoarea mobilierului e 802 coroane 62 bani. În această sumă se cuprind și prețul unui dulap mare pentru cărți, a unei mese pentru birou, a unui violoncel și a unei viole, cari s'au procurat în decursul anului de gestiune.

Constatăm deci cu bucurie, că societatea „Andrei Șaguna” și în decursul anului acestuia a lucrat cu zel la realizarea idealului său.

În fața acestui progres, societatea se află plăcut îndemnată a aduce și pe această cale cuvenită sa expresiune de mulțumită autorității superioare bisericești pentru acordarea localurilor din institut pentru trebuințele ei; M. On. direcțiuni seminariale și P. On. corp profesoral pentru viul interes ce 'i-au arătat și în acest an față de societate, precum și preastimatului domn profesor seminarial Demetriu Comșa, care a binevoit a lua asupra-și sarcina de conducător al societății, satisfăcând acesteia cu zel neînfrânt și realizând lucrări mulțumitoare și armonice între membrii societății.

Comitetul, conștiu, că 's-a îndeplinit agendele sale cu conștiințositate, mulțumeste onoratei societăți pentru încrederea pusă în dânsul rugându-o, ca să-l absolute dela această însărcinare.

Sibiu, din ședința comitetului societății de lectură „Andrei Șaguna”, jinită la 1 Iunie 1900.

Const. Flămând, Nicolae Șandru, preș. comit. notar referent.

CHESTIUNI ȘCOLARE.

Ordinea examenelor

La școala elementară-capitală română gr-or din Brașov, la finea anului școlar 1899—1900. Examenele publice se țin: Joi, Vineri și Sâmbătă, în 15, 16 și 17 Iunie n., în sala festivă a gimnasiunului nostru, în ordinea următoare:

Joi, în 15 Iunie: dela 8—9 ore a. m. clasa I. a) de copile, învățător: I. Aron; dela 9—10 ore a. m. clasa II. a) de copile, învățător: Z. Butnar; dela 10—11 ore a. m. clasa III. de copile, învățător: I. Dariu; dela 11—12 ore a. m. clasa IV. de copile, învățător: N. Bărsan; dela 2—3 p. m. cl. I. b) de copile, învățătoare: C. Muntean; dela 3—4 p. m. clasa II. b) de copile, învățător: Ios. Priscu; dela 4—5 p. m. clasa V. de copile, învățător: N. Oancea sen.; dela 5—5¹/₂ ore p. m. cântări cu clasa IV. și V., învățător: I. Stoicovici; dela 5¹/₂—6 ore p. m. exerciții în grădinițit cu elevele din clasa IV. și V., învățător: N. Oancea sen.

Vineri, în 16 Iunie: dela 8—9 ore a. m. clasa I. a) de copii, învățător: R. Frates; dela 9—10 ore a. m. clasa II. a) de copii, învățător: D. Marcea; dela 10—11 ore a. m. clasa III. a) de copii, învățător: N. Stoicovici; dela 11—12 ore a. m. clasa IV. a) de copii, învățător: St. Popovici; dela 2—3 ore p. m. clasa I. b) de copii, învățător: C. Mușlea; dela 3—4 ore p. m. clasa II. b) de copii, învățător: N. Oancea sen.; dela 4—5 ore p. m. gimnastica cu elevii clasei IV. și V., învățătorii resp. clase; dela 5—5¹/₂ ore p. m. grădinițit cu elevele clasei IV. și V., învățător: C. Mușlea.

Sâmbătă, în 17 Iunie: dela 8—9 ore p. m. clasa III. b) de copii, învățător: Ios. Aron; dela 9—10 ore a. m. cl. IV. b) de copii, învățător: I. Vătășan. Examenele claselor III și IV. se încheie cu cântări, învățător: N. Stoicovici.

Lucrurile de mână ale elevilor din clasa II.—V. sunt espuse sub decursul examenelor în sala de examinare, învățătoare: Elena Rusu.

Exerciții în jocuri etc. se țin cu copiii și copilele din școala froebeliană a bisericii Sf. Nicolae Sâmbătă, în 24 Iunie v., dela 10—11 ore a. m., tot în sala festivă a gimnasiunului, învățătoare: M. Bogdan.

Esamenele de studii cu elevele dela internatul Reuniunii femeilor române din loc se țin Sâmbătă, în 17 Iunie v., dela 10—11 ore a. m., tot în sala festivă a gimnasiunului, învățătoare: M. Bogdan.

Esamenul practic din economia casnică (mena), croitoria, cusutul cu mașina etc.) se ține cu elevele din internatul Reuniunii femeilor române din loc în localul internatului, Duminecă, în 25 Iunie v., dela 4—6 ore p. m., învățătoare: Carolina Teclu, directoarea internatului Reuniunii femeilor române. — Lucrurile de mână ale acestor eleve vor fi espuse

în decursul examenului în sala de studii a internatului.

Duminecă, în 18 Iunie, după serviciul divin, la care vor participa toți elevii și elevele, se va încheia anul școlar 1899—1900 cu cetirea clasificărilor și împărțirea premiilor în sala cea mare a gimnasiunului.

La esamenele acestea, precum și la festivitatea de încheiere a anului școlastic se invită cu toată stima părinții elevilor și ai elevelor, binevoitorii și amicii acestor școale.

Brașov, în 1 Iunie 1900.

Direcțiunea.

ASTRA.

CONCURS.

Pe baza concluderii 4. al adunării cercuale a despărțământului „Beius” al „Asociațiunii” din 17 Septembrie a tr. se publică concursul pentru două premii de câte 25 coroane; un premiu se va decerne celui econom, care va dovedi cel mai frumos progres în horticultură; altul celui mai bune lucrări ori disertațiuni de conștinut popular.

La concurs se admit locuitori de pe teritoriul despărțământului: cercul adm. Beius, Vascău, Ceica.

Censurarea lucrărilor și apreiarea horticulturii însinuuate la concurs se va face prin o comisiune aleasă de comitetul cercual. Decernarea premiilor se va face de comitetul cercual după ascultarea raportului comisiunii. Premiile se vor împărți la adunarea cercuală proximă.

Manuscrisurile trebuie provăzute cu o devesă și un plic, care să cuprindă numele și adresa autorului și se vor trimite la adresa preșidentului despărțământului (Feneș, p. u. Beius); tot acolo au să și însine și economii progresul horticulturii cel mult până la 2 August st. n. a. c.

Din ședința comitetului cercual din despărțământul „Beius” al „Asociațiunii”, jinită în Beius, la 24 Iunie 1900.

N. Fabian, Ant. Palladi, notar. director.

Dela „Reuniunea sodalilor români din Sibiu”.

(Urmare).

2. Fondul văduvelor și orfanilor meseriașilor români din Sibiu.

Îndemnul la crearea acestui fond 'i-a dat președintele Reuniunii noastre din prilejul trist al trecerii la cele eterne a membrului ajutorat al Reuniunii noastre, a mult regretatului Dr. Aurel Brote, director al băncii de asigurare „Transilvania”, întemplată la 16 Noembrie 1897, punând basă acestui fond numit și al „văduvelor și orfanilor meseriașilor români din Sibiu”. La fond se înourgă sumele de bani, ce membrii Reuniunii și alte persoane obicinuese a le cheltul pentru cununi din prilejul morții rude-niilor sau a deapropelui lor, cum și alte eventuale venit. Fondul creat în iarna anului 1897, în acest an a avut următoarele venit:

În memoria regretatului Dr. Aurel Brote au contribuit:

Familia profesorului Dr. D. P. Barciaru, 8 fl.; Victor Dressmandt, fost adm. al ziarului „Tribuna” 2 fl.; N. N. 10 fl.; Victor Tordășianu 5 fl. În memoria regretatului fost membru în comitet Ioan Morariu, membrii Reuniunii din prisosul încurs pentru coroană 2 fl. 80 cr. — În total 27 fl. 80 cr.

În 1898 dl Ioan Schmidt și soția sa Alexandrina n. Cunjand din Berlin contribuie în amintirea neuitatului naș al lor, regretatul Dr. A. Brote 6 fl.; — În memoria regretatului Nicolae Șulufiu, fost funcționar la „Albina” au contribuit: Dumitru Ștefan, cand. de adv. la „Albina” 1 fl.; Ermil Borcea, funcț. la „Transilvania” 1 fl.; Emil Vințelariu, funcț. la „Albina” 1 fl.; Petru Tincu, funcț. la „Albina” 1 fl.; Lazar Prasca, cand. adv. la „Albina” 1 fl.; În memoria decedatului Radu Istrate, proprietar în Boița, au contribuit: membrii familiei răposatului 2 fl.; familia fraților Moga (Avram, Ștefan, Zacharie și Petru) 2 fl. 50 cr.; Ioan Hențescu, prof. pens. Buzău 1 fl.; În memoria mult regretatului: Aurel Suciu, adv. în Arad, Dr. Petru Cioran, medic în Sibiu, Dr. Nicolae Maier, protopresbiter și fost preșident al Reuniunii meseriașilor români din Seliște, Nicolae Șulufiu, funcț. la „Albina”, Ioan Bechniță, particular în Sibiu, — președintele Victor Tordășianu contribuie în total 14 fl. Spiritualul penitenciarului din Gherla dl Gavriil Hango, membru ajutorat al Reuniunii noastre, dăruiește în memoria regretatei sale soții Florica n. Cupșa și a fiicei sale Victoria suma de 2 fl. Prisosul colectei întreprinse între membri pentru cunună pe mormântul marelui arhiepiscop Andrei 2 fl. 25 cr.; din darul benevol al cuviosului părinte Const. Cothipeș,

paroch în Certege, de 6 fl., s'a depus la fond suma de 2 fl. 17 cr., interesele fondului pro 1898 2 fl. 94 cr., — în total 38 fl. 96 cr., prin urmare starea fondului cu finea anului 1898 a fost cu 66 fl. 76 cr.

Cu scop de a deștepta și cultiva în membrii Reuniunii simțul nobil de jertfire pentru scopuri publice și umanitare, am jinit la părete în localul nostru lădița pentru contribuiri în cruce, lucrată în mod artistic de membrul Reuniunii dl Emil Petruș, măiestru mäsar. Din prețul lădiții cu 22 fl., dl Petruș, în vederea scopului ce se urmărește, nu n'ia pretins decât suma bagatelă de 8 fl. Lădița poartă inscripția: „Contribue cu crucerul tău la alinarea suferințelor văduvelor și orfanilor meseriașilor români din Sibiu”. Dama de corul nostru au binevoit a întreprinde între dinsele o colectă, din al cărei rezultat au procurat icoana Maicii Domnului, ce atrină deasupra lădiții, pe care încadrându-o în catifea albastră, pe aceasta au cusut cu metasă maxima: „Mila dată săracilor, te curăță de păcate, îți câștigă îndurare și viață vecinică!”

Comitetul d-v. a luat hotărâre, ca crucerii ce se adună în această lădiță să se adauge și ei la fondul văduvelor și orfanilor.

Din lădiță în 1899 s'a încasat suma de 7 fl. 79 cr.; președintele nostru, cu scop de a cultiva simțul de jertfire, a întreprins la producțiunile noastre câte o colectă a 1 cr. de persoană, încasat o pălăria, din care a încurs în favorul fondului suma de 10 fl. 56 cr.; la acest fond s'a mai adaos: din suma colectată de dl Bobes 15 fl. 20 cr., din suma dăruită de dl Dr. Mihai 5 fl. 68 cr., din suma dăruită de I. P. S. Sa episc. Popea 3 fl., din suma dăruită de pă. Cothipeș 3 fl., din suma colectată de notarul Reuniunii la onomastica membrului D. Mitoc, măiestru croitor, și din diferența prețului insigniilor 85 cr.; din venitul curat al producțiunii din 14 Ianuarie 1899 s'a adaos 12 fl. 15 cr.; în prilejul morții regatei doamne Ioana Bădiță, a contribuit d-na Minerva Dr. Brote 5 fl. și d-na Emilia Dr. Rafiu 5 fl., ear' din prilejul răposării frunțașului Petru Stroilă, econom în Tâlmăcel, fiul acestuia Nicolae, membru al Reuniunii și culeg.-tip. a colectat între membrii familiei și în memoria decedatului 1 fl. 50 cr., interesele fondului pro 1899 5 fl. 05. — Suma totală 74 fl. 78 cr., la care adaos capitalul din 1898 cu 66 fl. 76 cr., starea fondului cu 31 Dec. 1899 e de 141 fl. 54 cr.

(Va urma).

Cronica zilei.

Sibiu, 27 Iunie n. 1900.

Memento. 30 Iunie: Congregație în Ajud.

1 Iulie: Teatrul și concert în Năseud.

6 Iulie: Concurs de notar cercual în Săsaș. — Concurs de notar-adjunct în Petromani (pretura Ciocova).

7 Iulie: Concurs de medic secundar la soc. de minerit în Roșia-montană.

Hymen. Nicolau Hidu, căpitan la reg. de inf. nr. 65 staționat în Muncacuș, și Ana Reșic von Ruinenberg din Krens a. Donau, cununați.

— Maria N. Popovici și Dr. Valeriu Bramesco, logodii. Brașov, 11/24 Iunie 1900.

Înmormântarea contelui Mihail Muraviev s'a făcut alaltăieri în cripta mânăstirii Sergiu de lângă Petersburg, fiind de față ministrii, corpul diplomatic și dignitarii superiori.

„Daily Mail” din Londra e informat, că cu prilejul ultimei audiențe a lui Muraviev Tarul era foarte iritat din cauză, că la Petersburg nu venia nici o știre din Peking, cum și pentru faptul, că în lupta dela Taku periseră atâtia oficieri și matrozi rușești. Se zice că Tarul ar fi exclamat: „Precum ved, consulul nostru dela Peking a dormit!” Conform raportului lui „Daily Mail” iritația pentru evenimentele din China a contribuit la accelerarea morții lui Muraviev, care — precum s'a spus — 'i-a provenit din vechea-i boală de inimă.

Măsuri de apărare contra ciumii. Guvernul otoman a ridicat dela 5 la 10 zile carantina impusă la Constantinopol bastimentelor cari vin de cătră Smirna. Telegrammele sosite la direcția generală a serviciului sanitar al României arată, că la Smirna s'au constatat trei casuri noue de ciumă. Până acum sunt în total 9 casuri.

Despre un cas de ciumă cetim într-o faoe din România. Domnul Anton Arion din Galați, deputat în cameră, căruia numai zilele trecute 'i-au murit două fiice în boala de șarlach, la abia 48 ore după înmormântarea lor a fost lovit de o nouă mormontocire: 'i-s'a bolnăvit al treilea copil. Fiind consultați mai mulți medici, acestia după vizitarea micului bolnav au declarat, că e cas de ciumă. Dorim din tot sufletul, ca știerea confratelui bucoreștean să nu fie adevărată.

Direcțiunea „Reuniunii române de înmormântare din Sibiu” în prima sa ședință, jinită aseară sub preșidiul dlui Pantaleon Lucuța, director, și la care au participat secretarul V. Tordășianu, cassarul P. Ciora și membrii Dr. D. P. Barciaru, prof., Dr. I. Beu, medic, Ilie Moga, diacon, Nicolae Togan, preot; Fl. Crucița, măiestru croitor, N. Domnariu, măiestru cismar, Iosif Marcu, măiestru pardositor și Simeon Stoita, econ. (membri absenți: Alexandru Nemes, măiestru faur, George Dordea, Petru Beța, și George Arpașan, econom 'și-au scusat absența) — au luat următoarele hotărâri mai de căpetenie: Reuniunea se privește de activată numai cu data 8 Iunie c., când adevăz statutule ei au fost înmanate direcțiunii. Pentru membrul răposat dela 8 Iunie încoaice Maria Popadan n. Muteșea se vor încassa dela membri taxele à 60 bani, din cari se vor administra erezilor ajutorul cu 90 coroane, cererile intrate pentru 2 casuri de moarte, întemplate înainte de 8 Iunie — nu au fost luate în considerare. Statutule s'au tipărit în 1000 esemplare și se vor distribui zilele acestea între cei 300 membri înscriși. Ședințele direcțiunii se vor ține în localul Reuniunii sodalilor români din Sibiu., pus la dispoziție cu multă prevenire de comitetul acestei Reuniunii. Precum se știe, din ajutorul statutar se detrag 10%, pentru un fond de binefacere, a cărui mențiune se va determina în proxima ședință. S'a lansat ideea de a se pune temelul unui fond pentru un orfelinaț.

Dr. Traian Popescu, jude la tribunalul din Biserica-albă, e numit jude investigator la același tribunal.

Ucigașul copiilor sei. Medicul de reg. Luigi Mario Santoro din Neapol, în urma unor neînțelegeri familiare trăia despărțit de soția sa marchisa Margareta Costa. Zilele trecute medicul a trimis soției sale o scrisoare, în care o ruga să-i trimită cele două copilele la el, căci dorește mult să le vadă. Scurt timp după-țe 'i-au sosit copilele, a trimis altă scrisoare, în care o chema să vină la el, căci de nu va uicide pe ambele copile. Îngrozită de această amenințare soția sa a plecat la el. Când s'a apropiat însă de casă, el 'i-a strigat dintr-o fereastră a celui al patrulea: „Na-ți copiii! Și a aruncat pe fereastră pe amândouă copilele (una de 3 ani, alta de 18 luni). Apoi aplecându-se pe fereastră s'a împușcat.

Nou doctor juris. Ioan Berariu, fiul vicepreșidentului de sedrie orfanală G. Berariu din Timișoara, a făcut cu distincție rigoroasele de doctor în științele juridice la universitatea din Budapesta.

Lipsa de evlavie, incuibată pe unele locuri chiar și în straturile de jos ale poporului nostru, la unii împreună și cu lipsa simțului de bunăcuviință, pare-că începe a-și întinde rădăcina veninoasă până și printre poporul român bucovinean. Astfel un bun creștin se plânge în „Deșteptarea” din Cernăuți în contra purtării unor flăcăi în cursul serviciului divin dela sârbătoarea moaștelor Sfântului Ioan-cel-Nou. Eată ce scrie acest creștin: „În ziua s. m. mucenic Ioan-cel-Nou am fost și eu — D-zeu să primească — la Suceava, și drept să spun, au fost foarte frumos toate celea, numai una nu 'i-m'a plăcut. Era adevăz tocmai pe la sfîntirea apei pe piața cea mare în deal unde se aflau și s. moaște. Toși ascultau cu luare aminte și evlavie cântările și predica; numai vre-o 10 flăcăi — după portul și pălăriile lor cele țugute, Măzănăeșteni, Lucăceșteni și Dragăeșteni — obraznici, se retraseră la o parte, formară o „clumpă” și haida băieți! la fumăt țigară. Făcurea din „buruiana dracului” o fumărie, de se lăbi chiar până la s. moaște, mai dihai decât dintr-o „cablă”. Mai vrei, că Românii nostri să aibă zile bune și să nu-ı bată D-zeu, dacă ei merg la S. Ioan nu din smerenie și evlavie, ci numai din sburdălnicie! C. V.”

Concurse bisericești. Cu termin până la 15 Iulie n. dela consistorul din Blaj este esorit concurs la postul de paroch în Cloșoara, împreună cu oficiul protopopesc, și la postul de paroch în Blăjeș (protopopiatul Mediașului).

Jertfa negrijei. Văduva lui Weiss Mór din Budapesta, o babă de 67 ani, voinde să-și încâlzească cina la foc de spirit, și-a aprins haina. Când 'i-au sosit în ajutor căsenii, era deja arsă de moarte.

Post de medic. Dela pretura din Cubin (Temes-Kubin) este esorit concurs la postul de medic comunal în Mramorac. Dotație 1300 coroane, cuartir în natură, cu grădina de legumi. Taxele pentru cercetarea bolnavilor se vor statori în conștelegere cu fiitorul medic. Comuna are 5000 locuitori. Termin de concurs 15 Iulie; alegerea în 16 Iulie.

În Chișoda, comună frunțaș în jurul Timișoarei, unde se află școala profesională cu doi învățători, protopretorul Prelipiczyz a făcut cu reprezentanța comunală isprava patriotică, de a cere dela ministru înființarea unei școale elementare de stat.

Tribuna Literară.

Dr. Petru Barbu.

Septete cărți de religie.

Dare de seamă.

(Urmare).

Cetind aceste învătăuri, în textul biblic cu înțeles figurat, un fel de poezie, dar' cari în carte nu se înfățișează elevului ca texte biblice, ci ca text original, propriu dlui autor, — oare nu e firesc, ca elevul să-și pună întrebarea: »Cum?! Dumnezeu uitase că Noe era în corabie? Cum?! Dumnezeu umblă din un loc în altul, ca să vadă? Nu e pretutindenea de față? Nu vede toate, nu știe toate?! Când ni-a spus neadevăr cartea și profesorul: atunci, când a zis că Dumnezeu e omniprezent, că aude, vede și știe toate, deci nu uită nimic și n'are trebuință de aducere aminte, atunci, ori acum când ne spune contrarul?«

Și astfel de nedumeriri din pricina textului nefigurat, se provoacă aproape la fiecare pagină.

»Vai lumii de sminteală, dar' mai vai...«

2. Dar' apoi când ignorând traducțiunea bisericii după LXX, se orientează după o traducțiune din Vulgata, numită »anglicană«, traducțiune lăpădată și de apuseni, nu numai de ortodoksi:

a) ne prezintă învătăuri direct opuse adevărului? Exemplu: Broșura IV. pag. 30: »Și... (Iosif) pîria pe frații sei la tatăl seu pentru faptele lor rele« (textul după traducțiunea »anglicană«), ear' pe baza acestei învătăuri se sibu- ciumă, ca să legitimizeze pîra lui Iosif: Biblia, LXX, la I. Moisi 37, 2, ne spune tocmai contrarul: »... și ei pîriau pe Iosif cu faptă rea cătră Israil tatăl lor;

b) schimonosește numirile ca: »Sînăvi«, în loc de Sinai, Gosen, în loc de Ghesem, Iosna, în loc de Iosus Navi, Obadia, în loc de Avdiu, Habame, în loc de Avacum, Tefania, în loc de Sofonia, Zedechia, în loc de Sedechia, Miha, în loc de Mihea, Nebuchadnezar, în loc de Navuhodonosor; ba

c) schimbă numirile cărților din testamentul vechiu, adoptând gruparea apusenilor, respinsă de biserica noastră. Es. Pe lângă Prorocii citați sub litera b), în broșura V. pag. 84: »Două cărți ale lui Samuil. Două cărți ale regilor LXX. În trad. bisericii: »Patru cărți ale împărăților«; pag. 85: »Două cărți ale cronicelor — în loc de Două cărți Paralipomenon, cum este titlul în biblia românească după LXX. ș. a.;

d) citează fals. Controlând textele citate de d-sa după Vulgata — din versiunea anglicană — aflăm, că nu corăspund cu aceleși texte din biblia noastră rom. și cu LXX. Aceasta mai ales la Psalmi, despre cari se știe, că începînd dela Ps. 10 până la Ps. 148 au aranjare în Vulgata deosebită de aranjarea lor în LXX. Exemplu:

Broșura IV. pag. 29: »Eată oât de frumos și oât de plăcut este, când frații trădesc împreună (Ps. 130, 1)«, pe când în biblia rom. Ps. 130, 1, sună: »Doamne nu s'a înălțat inima mea, nici s'au înălțat ochii mei, nici am umblat întru cele mari, nici întru cele mai minunate decât nime«.

Pag. 50: »Chiamă-mă în ziua necazului și eu te voi mîntui«. (Ps. 49, 50), pe când în LXX. și după ea în biblia românească Ps. 49 are numai 23 versuri.

Broșura IV. pag. 63: »Fericii sînt cei morți, cari mor, în Domnul. Da, zice Duhul, ca să se odihnească de ostenele lor; ear' faptele lor îi urmează«. (Apoc. 14, 13). În biblia bisericii noastre, Apocalipsa 14, 13 se citește: »Și am auzit glas din cer zicînd mie, scrie: »Fericii cei morți în Domnul, cari mor de acum, așa zice Duhul, ca să odihnească de ostenele sale, ear' faptele lor vor merge cu ei« și așa o mulțime.

Cel-ce citește și controlează, și elevii doritori să știe, controlează unde numai le stă prin puțință; cel-ce controlează și vede că una spune cartea că ar fi în sf. scriptură și în faptă e cu totul alta, ce idei își face de carte? Ce crezămînt îi mai poate acorda?

3. Când însă ici colea dl autor își permite luxul de a resume textul biblic ori a face aprecieri pedagogice, atunci să vedeți:

Exemplu. La Daniil (prorocul) 3, 29, 30 se zice: »Și eu puui poruncă: tot poporul, neamul și limba, care vor grăi hula asupra Dumnezeului lui Sedrah, Misah și Avdenago, vor peri și casele lor se vor jăful, că nu este Dumnezeu, care poate să izbăvească așa. Atunci împăratul a îndreptat pe Sedrah, Misah și Avdenago în țeara Vavilonului și i-a crescut pe ei și i-a învrednicit pe ei a povățui pe toți Iidovii cei din împărăția lui«. Pe aceste două versuri dl autor la IV. pag. 83 le resumă în cuvintele: »Și poruncind ca nime să nu vorbească de rău pe D-zeul tinerilor... le-a dat daruri multe«.

(Va urma).

Din public.*

Dare de seamă și mulțumită publică.

Cu ocaziunea petrecerii aranjată de cătră corul român din loc, din incidentul adunării cercuale a despărțimentului Panciova al »Astrei«, ținută în Cubin-Timșan, la 3 Iunie 1900 st. n., a încurs la cassă suma de 199 coroane 40 bani; detragîndu-se spesele de 112 coroane 60 bani, rămâne un venit curat de 86 coroane 80 bani.

Conform dispozițiilor de mai nainte s'a folosit din venitul curat o sumă de 70 coroane pentru cumpărarea »Harmoniului«, ear' restul de 16 coroane 80 bani s'a transpus cassarului »Asociațiunii«.

Suprasolviri au încurs dela următorii domni: Spiridon Șiclovian (Macău) 4 coroane; Nicolae Maior (Macău), Ioanichie Neago (Roman-Petre), Dr. Birăescu (Panciova) și Ioan Raita (Cubin), câte 2 coroane; Iancu Ogrinu (Canija-veche), Trifon Miclea (Satul-nou) și Dr. Miclea (Alibunari), câte 1 coroană; Petru Stoica (Satul-nou) și Marcu Almăjan (Panciova), câte 80 bani; N. Popoviciu (Deliblat), Vasiliu Sîrbul, Mihaiu Coppers, Iacob Bernst și Simeon Ciocu (Cubin), câte 40 bani, ear' N. Olariu (Cubin) 20 bani.

Primească deci și pe această cale mulțumitele noastre sincere toți acei domni, cari au binevoit a ne onora cu suprasolviri ori prin prezența d-lor în mijlocul nostru.

T-Cubin, 12 Iunie n. 1900

Remus Bortos, secretar. Raita, președinte.

* Pentru cele publicate în rubrica aceasta redacțiunea nu e responsabilă.

Bibliografie.

Sărbătorile la Români, studiu etnografic de Sim. Fl. Marian, membru al Academiei Române, profesor la gimnaziul gr-or, din Suceava; vol. II. Păresemile. Tipărit în Institutul de arte grafice în București, strada Doamnei nr. 16. Editura Academiei Române. Preț 3 lei.

A eșit de sub tipar în editura librăriei Socec & Comp.: Documentele românești din arhivele Bistriței, partea I, de N. Iorga. Preț 4 lei.

Istoria legii noue, scrisă de Dr. Victor Szmigelski; tom. II. Isus ca preot (cu aprobarea Preaveneratului ordinariat metropolitan gr-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș. »Istoria legii noue« formează a doua parte din opul »Istoria revelațiunii dumnezeiești« al dlui Szmigelski. Volumul acum apărut costă 3 cor. 40 bani. Venitul realizat din vânzarea opului e menit pentru formarea unui fond provincial pentru salarisarea preoților și învățătorilor. Se poate procura dela autor în Blaj (Balázsfalva).

A treia carte de cetire pentru copii și copile din anul III. și IV. de școală, întocmită de mai mulți prieteni ai școalei. Editura librăriei Ciurcu în Brașov. Costă 65 cr. Aprobată prin ordinațiunea ministerială nr. 5276/899 dto 14 Ianuarie 1900.

»Asupra domniei lui Bibescu«, epilog la broșura »O execuțiune«, de Constantin Al. Ionescu. București, tipografia Marinescu et Șerban.

»Povestea priveghitorei«, după »Înșiră-te Mărgărite«, de I. Manliu. Estras din publicațiunea »Lui Titu Maiorescu, Omagiu«. București, stabilimentul grafic I. V. Socec, str. Berzei nr. 59. Preț 25 bani.

Ermeneutica biblică, compusă după Ubaldo Ubaldi, de Dr. Victor Szmigelski, cu aprobarea ordinariatului metropolitan gr-cat de Alba-Iulia și Făgăraș. Tipografia seminarului arhiepiscopesc din Blaj. Editura autorului. Prețul 2 cor.

Autorul destinează venitul curat pentru fondul provincial de salarisare al preoților și învățătorilor

»Figaniada« sau »Alexandria ai figănească«, o preafumoză povestire în 12 cântări și vre-o 5000 de stichuri, scrisă acum o sută de ani, de preaiscusitul Ioan Budai Deleanu, ear' acum din nou scoasă și pe înțeles întocmită de V. O. — Editura librăriei Ciurcu în Brașov. Prețul 45 cr.

Eminescu pesimist, profet și economist — de I. S. Ordeanu. Broșură interesantă, de concepțiune originală; merită toată atențiunea. Are 106 pagini, costă 1 leu.

»Ilustratele Iancu« Au apărut, nu una, ci două deodată. Prima ne înfățișează într'un splendid peisaj cimiterul din Tebea.

Pe aceasta se mai ceteș și niște versuri potrivite din Sion:

Mii de mii de ani de-or trece De amar și de nevoi, N'or pute că să înecoș Suenirile din noi.

A doua ilustrată ne reprezintă »Gorumul lui Horia«. Sub ei se vede o mulțime de oameni, pe lângă cari apare în toată mărimea sa giganticul arbore secular.

Amendouă ilustratele sînt lucrate cu fineță adevărat artistică.

De aici încolo deci se folosim numai ilustrate românești, și între ele mai ales »ilustratele Iancu«, din cari vor mai urma o serie întreagă.

»Rolul presei în stat«, conferență publică, de George G. Burghilea, avocat. Ediția a doua. Tipografia M. Saldmann în Botoșani (România). Conferențiarul se ocupă cu multă căldură de presa română din Ungaria și persecuțiunile la cari e espusă.

Fragmente istorice de George G. Burghilea, avocat în Drohoiu. Edițiunea ziarului »Curierul Român« din Botoșani (România).

Politica noastră națională.

Sub titlul acesta general a apărut o interesantă broșură ce poartă titlul următor:

— Rolul dlui D. A. Sturdza în chestiunea națională. Studiu istorico-politic de Teodor Raica, profesor gimnazial. Ploști, Tipografia »Democratul«, 1899. Format 8º mare, 160 pagine.

Interesantul studiu al zelosului naționalist, dl Raica, e menit pentru lumea politică, din România, dar din nenorocire ne privește foarte mult, dacă nu exclusiv și pe noi. E o lectură foarte folositoare, dacă nu necesară, tuturor bărbaților nostri, cari se interesează de politică. În marea crasă politică națională, care nici astăzi nu s'a sfîrșit, dl Raica aruncă prin studiul seu o intensivă lumină, care va servi multora spre orientare în situațiunea noastră.

Cartea costă 1 leu 25 bani, sau 1 cor. 20 bani. Se poate comanda direct dela autor, ori prin librăria noastră.

Tragedia Calvarului, de abbé Henry Bolo, tradusă în românește de membrii societății de lectură »Inocențiu Micu Clain« a teologilor din Blaj. Ediți. societății tiparului »Tipografiei«, societ. pe acțiuni în Sibi. Prețul: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într'o concepțiune originală și într'un stil superb, dîvina tragedie a Mântuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicînit a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scripturilor sfînte, este caracteristica eselenței traducerii, care face onoare tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfățișarea tehnică nu desminte reputațiunea bună a atelierului »Tipografiei« noastre. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc îi dă o formă originală și atrăgătoare. Învelișul e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfățișare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

»Lupta pentru drept«.

— Voci de presă. —

»Dreptatea«.

»Trebuie să fim bucurosi când ni-se dă în materie de literatură juridică o traducere de valoare, din toate punctele de privire.

»Lupta pentru drept« e creațiunea acelu geniu juridic Dr. Rudolf de Ihering, care e poate cea mai strălucită și cea mai originală ilustrațiune a literaturii juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcățianu însă e mult superioară traducerilor anterioare și ca stil și ca aprofundare serioasă a originalului, avînd pe lângă asta avantajul de a ne prezenta penultima ediție a originalului nemțesc, ediție apărută cu un an înaintea morții lui Ihering, care a supus-o unor modificări, cari înlocuesc stilul științific greoiu în față ediție cu un stil mai ușor, accesibil și celor ne-specialiști în materie de drept.

Sosiți în Sibi. —

La 27 Iunie n. 1900.

Hotel »Impăratul Romanilor«. Karácsonyi, proprietar din Chichij; Babocsay, colonel, Dr. Lindner, profesor, Szelle, secretar, din Cluj; Kreipner cu familia, vicecolonel din Tirgul-Murșelului; Pachet, inspector din Făgăraș; Andersen, director din Deva; Dr. Covrik, medic din Gherla; d-na Magyari din Belean-S. Micolăuș, Ronay din Alba-Iulia, d-na Szabó din Pánade, Nedelcu din Cluj, privatieri; Dr. Micu cu soția din Făgăraș, Dr. Isacu din Cluj, avocași; Lasz din Cluj, Lazarovits din Căneni, ingineri; Loas-nig, Deutsch, din Viena, comercianți.

Hotel »Neuriner«: Gerendy din Biserica-albă, Cholnoky din Sătmár, d-na Szentpéteri din Dicio-S. Martin, proprietari; d-na Häussel, d-na Ornauth, Bocanitz cu fiul, din Roșia-montană, Borger din Cincu-mare, d-na Daniel din Chezdi-Ogorheiu, Endres din Frata-mare, d-na Melick din Oradea-mare, Csiky din Ibașfalău, privatieri; d-na Makovsky cu fiica din Cojoana; Irina Nagy, privatieră din Chezdi-Ogorheiu; Reecher, proprietar din Mocui; Bria cu familia, învățător din Cudjir; Seibal din Șomártin, Persian din Odorheiu-săcușese, comercianți.

Hotel »Meltzer«: Aivaz, comerciant din Cristurul-săcușese; Enescu, preot din Mocui; d-na Seidel din Tirgul-Murșelului; d-na Geze cu fiica din Poiana; Paulnacht, inspector din Dej; Weber, oficial din Cluj; Zerbes, arîndator din Brad; Binder, medic din Trient; Pindur, econom din Cârja; d-na Fauer din Criștior, d-na Dominik din Brad, d-na Püspöky, Matilda Pfeilmayer din Valea-mare, privatieri; Bozan, chelner din Cluj.

Hotel »Habermann«: Schneider, croitor din Blaj.

Cursul pieței din Sibi. —

Din 27 Iunie n. 1900.

Table with 4 columns: Hartie-monetă română, Cump., 18.96, vînd., 19.06; Lire turcești, —, —, —, —; Imperiali (16 Rº aur), —, —, —, —; Ruble rusești a, —, 2.50, —, 2.56; Galbeni, —, —, 11.80, 11.42; Napoleon-d'ori, —, —, 19.20, 19.80; 100 Marce germane, —, —, 118.—, 118.60; Livre sterling, —, —, 24.—, 24.28

Bursa de Budapesta. —

Din 25 Iunie n. 1900.

Table with 4 columns: Renta de aur ung. 4%, 96.25; » » 4%, 91.—; » » val. cor. 6%, 99.60; Imprumutul căilor ferate ung., 97.50; Bonuri rurale ung., 91.—; » » croate-slavone, 92.50; Obligatiunile desp. regalilor, 98.10; Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin, 189.—; Renta de hârtie austriacă, 97.65; » de argint austriacă, 97.50; » de aur austriacă, 96.50; Losuri austriace din 1860, 184.50; Acțiunile băncii austro-ungare, 1745.—; » de credit ung., 726.—; » de credit austr., 691.50; Scrieri fondiare ale institutului de credit și economii »Albina«, 102.—; Galbeni împărătești, 11.87; Napoleon-d'ori, 19.82; Mărci 100 imp. germane, 118.60; London 100 Livre sterlingi, 242.20

Bursa de Viena. —

Din 25 Iunie n. 1900.

Table with 4 columns: Renta de aur 4%, 115.80; Renta ung. v. c. 4%, 91.—; Imprumutul căilor ferate ung., 98.80; Bonuri rurale ung., 90.50; » » croate-slavone, 92.50; Renta de hârtie austriacă, 96.75; » de argint austriacă, 96.75; » aur austriacă, 96.—; Losuri austriace din 1860, 184.50; Acțiunile băncii austro-ungare, 1747.—; » de credit ung., 728.—; » de credit austr., 693.50

Bursa de București. —

Din 10 Iunie v.

Table with 4 columns: 5% Renta perpetuă, 78 1/2; » am. 1881 93 1/2; » » 1892 95; » » 1893 95; » » 1894 90; » » 1895 81; » » 90.94 82; » » 1896 81; » » 1898 81; Convertite rurale, —; 6% Obl. c. B. 1888, —; » » 1890 —; » » 1895 —; 5% Fonc. rur., 95; 4% Fonc. rur., 78 1/2; » » urb. Buc. 86 1/2; » » Iași 79 1/2; Banca Națion., 2550; » Agricolă, 888; » României, —; de scont, 282; Dac. Rom., 447; Națională, 455; Patria, —; Camerătrăfii, 35; Bănci artificial., —; Tramv. nou, —; Baia centrală, 112

Pentru redacție și editură responsabil: Andreiu Baltes. Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: Ioan Marshall.

Farmacia lui F. I. R. Hotter la „Sfantul Iosif“ in Viena, calea Schönbrunn nr. 182

Absorbinol-Hotter

1/2 flacon fl. 6 —, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtază toate ecrescențele și așezările unsuroase, fără a cauza stricăciune pământului. Întărește vinele slăbite și atace de boală, depărtază toate modălcile de pe mușchi și reoște toate aprinderile; îndeseși e foarte sigur leac contra pozelor, umflăturilor de glesne, modălcilor dela copite, genunchilor groși, modălcilor de pe vine, oaselor îngroșate, umflăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contuziunile.

Pruf de nutremēt-Hotter

contra cal și vite cornute 1 pachet 80 cr.

Escelent ados la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; folositor la toate boalele de rinichi, de beșică și de nervi.

Unsoare-Hotter

contra osului mort 1/2 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.

Depărtază osul mort și ecrescențele de os chiar și în casuri învechite, după întrebuintare de 4—6 săptămâni.

Preparate veterinare



cele mai escelente ale timpului modern, conform numeroaselor ateste, n-întreacă în efect de nici unele mijloace de acest soi.

Să se ceară numai preparate de ale lui Hotter și să nu se primească altele.

Depositor în farmacii și droguerii.

Speditorie principală:

la

Farmacia la „Sfantul Iosif“

Viena XII/2,

calea Schönbrunn nr. 182.

Depositor principal la:

Dr. Emil Budai, farmacie orșenească în Budapesta, piața primăriei, și la Iosif Török, farmacie în Budapesta, VI., strada Király 12.

Correspondențe și românește.

Training-fluidul-Hotter

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și mușchii puternici și vioi până la vîrstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapate și training. E cu surprinzător efect întrebuintat și la toate urmările de prea mari străfări, la ologire, reumă și întepente.

Pruf-Hotter pentru rimători

Nr. I. și II.

1 chilo fl. 1.20.

Cel mai bun mijloc dietetic pentru ațtarea poftei de mîncare și prin aceasta a promova creșterea rimătorilor; escelent leac contra orbalțului. [157] 14—104

Leac de colică-Hotter

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor soiurilor de colică și încuierii de ud la cai, cum și contra umflărilor la vitele cornute.

Școala de muzică Kaiser din Viena

Cursuri de vacanță. Cursuri pentru esamen de stat. Despărț, pentru instrucțiune în scris, teoretică.

[226] 2—2 Prospece gratis.

Cu preț redus!

Luptele Românilor.

Articoli istorici-politici

de Doctor Romanus.

Broșură de 120 pag. cuprinzînd 16 excelențe articole asupra mersului istoric al luptelor noastre politice. O lectură foarte de actualitate

Preț redus la 60 bani.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Studii Literare

de Teodor Raica, profesor de liceu.

Cuprinzînd:

O gramatică-parodie.

Veacul al XVI-lea.

Codrul frate cu Românul.

Monografia prepoziției „de“

O carte de mare preț pentru toți profesorii, dascălii și cărturarilor români.

Prețul numai 1 cor. 50 bani.

Se poate procura dela

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

La „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu se află de vînzare:

Lupta pentru drept

de Dr. Rudolf de Jhering traducere de Teodor V. Păcățian.

Prețul 2 coroane.

Această carte ar trebui să o citească și studieze

— floare Román, — luptător pentru — dreptul național.

Se află de vînzare la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni în Sibiu

Cartea Stuparilor săteni

de Romul Simu, învățător.

Cu mai multe ilustrațiuni în text.

Editura și proprietatea „Reuniunii rom. de agricultură din comitatul Sibului“.

Prețul 70 bani plus portul postal.

Reuniunea agrico-ă prin edarea acestei cărți folositoare a umplut un gol adănc simțit la literatura stuparului. Broșura este scrisă pe un fruntaș învățător, stupar priceput. Es tractează pe scurt tot de ce are trebuintă un stupar. Se recomandă cu deosebire ca premii pentru școlile noastre de tot soiul.

Se vinde la

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Cu preț redus.

Oii mari Metropoliți ai Românilor Andrei bar. de Șaguna

Alexandru Sterea Șuluțiu.

— Portrete frumoase. —

Lucrate în Viena, în fototipie, fiecare separat, pe hârtie fină de carton; sînt foarte potrivite tablouri în casa fiecărui Român.

Prețul unui exemplar 40 bani.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Față tinăreă și încântătoare

se poate căpeta exclusiv numai prin folosirea

Creimei de lapte Benzoe și a pudrei-lebedă

preparate de farmacistul Kriván și pretundinea folosite cu predilecție. Efectul e splendid și frapant! După folosire de câteva zile înfrumșează și înviorază fața și-i dă pielei teint alb. Depărtază tot felul de pete și chiar și boale de piele. Dă feței înfățișare tinăreă și încântătoare. E complet nesticăciosă, nu e unsuroasă și o recomand pe garanță. Prețul unui borcănăș de cremă de lapte-Benzoe 1 coroană. O cutie de pudră-lebedă nesticăciosă și fără plumb, (albă, rosa ori crem) costă 1 coroană. O bucată de săpun de lapte-Benzoe costă 70 bani (35 cr.)

Picăturile universale

contra durerii de dinți

O cutie împreună cu înviațiuni de întrebuintare costă 70 bani (35 cr.)

Atest: D-lui Ioan Kriván, farmacist în Világos! Esprim cele mai adănci mulțumite pentru picăturile contra durerii de dinți preparate și inventate de d-ta. Acelea mi-au alinat durerea de dinți deja după prima folosire în timp de câteva minute. Recomand deci cu cea mai mare căldură aceste picături inventate de d-ta, tuturor cari sufer de durere de dinți. Világos, la 12 Ianuarie 1899. Cu deosebită stimă: Cornel Novák, pretor. În prezența noastră: Andor Aknay, Coloman Csengey.

Preparatele de mai sus sînt legal brevetate.

Se căpeta în calitate proaspătă la preparatorul lor [58] 19—40

Ioan Kriván, farmacist în Világos (comitatul Aradului).

La comande în preț de 6 corcane spedarea și embalajul se face franco.

Deposit principal în Budapesta la Iosif Török, str. Király nr. 12.

Se pot căpeta și în cele mai multe farmacii, droguerii și parfumerii.

Deposit principal în Sibiu la Parfumeria Gustav Meltzer.

Regina apelor minerale alcalice, apa de Borszék.

La băile de cură Borszék (Ardeal, în comit. Csik)

sesonul durează din 15 Iunie până în 15 Septemvrie.

Între Borszék și Reghin birje comode, dela 1 Iunie până în 1 Septemvrie comunicație de postiloane rezezi. Prenotări pentru postiloane rezezi se pot face la Miklos Göög în Reghin.

Cu prospect și deslușiri servește direcțiunea Borszék.

Postă, telegraf, medie balnear stabil, în loc.

Borszék, luna Iunie 1900.

[209] 6—10 Direcțiunea.

Se capeta pretundinea.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

- 1. Pădureanca. Novellă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 lei la 80 cr. sau 60 bani.
2. Fața Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Piparus Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Toi legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăciutul. Obiceiurile teranilor români la nuntă, de Benedict Vicu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fica a noné mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
11. Sfantul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Înderétnic. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Răstăm de mamă. Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 8 lei la 80 cr. sau 1 lei 20 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldărușca cu trei pisicute. Poveste frantosească de Eleanora Tănăsescu, după A. Genetray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un peșitor înderétnic. Novellă de Björnsterne Björnson. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Văntură-Feară. Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpărețoarea. Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoica. Din fanteziile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fanteziile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgarciutul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Nuci-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-împărată și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Falger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lașar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Boșeni. Novellă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba Iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prineasa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghizianșoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoara Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadoță. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusalia pécurarului. Poveste de Nicolae Trimbișeni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma învinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandre Parodi. Tradusă de I. L. Caragiann. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novellă de I. Torghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodeș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
47. O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vînzătorilor, să dă rabatul cuvenit.

Seson de primăvară și de vară 1900.

Stofe veritabile de Brünn.

Un coupon în lungime de 3.10 m., dând un complet rînd de haine bărbătești (roc, pantaloni, vestă) costă numai 10.— din cea mai fină

Un coupon pentru un rînd de haine negre de salon fl. 10.—, cum și stofe de pardesiu, postav de turiști, cele mai fine sorte de camgarn etc. etc. trimite pe prețurile de fabrică depositul de fabricate foarte bine cunoscut ca real și solid

Siegel-Imhof in Brünn.

Mustre gratis și franco. — Furnisarea conform mustrelor garantată.

Avantajile clientelei private la comandarea stofei direct dela firma de mai sus la locul fabricii, sînt foarte însemnate.

[169] 17—40

Din cauza totalei desfaceri!

Concediată de autoritățile competente. Vînzare totală!

Hotărîndu-mă să desfac întreagă afacerea mea în gros și în detail de modă și mărfuri curente și pânzării ce o am în Piața-mică nr. 2, îmi permit a atrage atențiunea p. t. publicului, ca în propriul lui interes să nu scape această rară și favorabilă ocazie.

De oare-ce eu cumpărînd mărfurile din bine asortatului meu depou exclusiv numai cu bani gata, mi-a fost posibil ca încă înainte de urcarea prețurilor să folosesc ocaziile binevenite și să încheiu »Schluss«-uri favorabile tot cu prețurile de mai înainte și astfel azi, deși precum îndeobște este cunoscut, prețurile acestor mărfuri s'au urcat cu 30—40%, eu totuși sînt în plăcuta situație să pot oferi mărfurile mele tot cu prețurile scăzute ca mai înainte și pentru excepțională și repentina desfacere să le vînd chiar și sub prețul de cumpărare. Astfel mă simt îndreptățit să declar oficios, că p. t. publicului i-se ofere o ne mai pomenită ocazie de a pute cumpăra mai favorabil și mai ieftin ca totdeauna. Este deci în interesul propriu al fiecăruia să se convingă despre toate aceste prin o grabnică probă.

Anunț totodată, că locul de afaceri este de închiriat — și mobiliarul se vinde cu prețuri moderate.

Rugându-mă pentru numeroase comande semnez

Cu distinsă stimă

Iosif Goldstein,

[154] 14— afacere de modă, mărfuri curente și pânzării în gros și în detail, Sibiu, Piața-mică nr. 2.

Cuprinsul cel mai bogat și mai valoros.

Eminenta revistă pentru politică, literatură, știință și artă:

Noua Revistă Română ce apare la București (România)

sub direcția distinsului literat prof. univ. C. Rădulescu-Motru se abonează și se vinde

cu nume-i singuraticii la 1 coroană la administrația ziarului „Tribuna“.

→ Apare de două-ori pe lună. ←

Prețul abonamentului pe un an 24 lei, pe trei luni 6 lei.

Redacția și administrația la București, Pasajul-român 20

Cu ocolărorarea celor mai distinși literați.

Lectura cea mai aleasă

Un număr 1 coroană.